

Fahrerlagerordnung - Paddock rules

§1 Ordnung muss sein!

Bitte stellt eure Wohnmobile etc. nur in den dafür vorgesehenen Bereichen ab. Die Fahrstraßen müssen unbedingt frei gehalten werden und den Anweisungen des Veranstalters und des ADAC ist Folge zu leisten. Sämtliche Einrichtungen sind nur zweckgemäß zu benutzen. Müll ist vorschriftsmäßig zu entsorgen. Bei Stromverbindungen sind ausschließlich IP44 Verbindungen zu gebrauchen. Das Ablassen von Abwasser im Fahrerlager ist untersagt. **Das Befahren der Rennstrecke ist nur während der Veranstaltung zulässig!**

Tidiness is a must for anyone!

Please make sure you park your motorhomes etc. in the designated areas. Keep roads entirely clear and observe the organiser's and ADAC's instructions. Do not use any facility for purposes other than intended. Dispose of waste properly. Make sure you exclusively use IP 44 power supply system. Dumping of sewage is not allowed in the paddock!

The track must only be used during races!

§2 Das Fahrerlager ist keine Rennstrecke!

Bitte nehmt Rücksicht. Im Fahrerlager gilt als Tempolimit Schrittgeschwindigkeit! Das Fahren von Pit Bikes ist untersagt – Ausnahmen müssen durch den ADAC genehmigt werden. Zuwiderhandlungen können zum Ausschluss von der Veranstaltung führen.

The paddock is no track!

Please act with due care and do not drive faster than at walking speed in the paddock area. Pit Bikes are not allowed – exceptions need to be given by the ADAC e.V.

§3 Laut ist out!

Besonders nachts kann Motorenlärm stören. Gönnst euch und euren Sportkollegen die Nachtruhe! Ab 20 Uhr ist jeglicher Motorenlärm zu unterlassen.

Noise disturbance

Especially at night, engine noise may be a nuisance. Make sure you and the other riders get a good night's sleep. Avoid engine noise after 20:00 hours.

§4 Tiere!

Lasst eure Haustiere nach Möglichkeit daheim, für sie ist eine Rennstrecke der falsche Ort! In jedem Fall müssen Hunde etc. angeleint werden.

Pets

If possible, leave your pets at home since they are out of place at a track. Dogs etc. must be on leash at all times.

§5 Vieles ist machbar!

Habt ihr Probleme, Sorgen oder andere wichtige Anliegen, so könnt ihr euch tagsüber jederzeit am ADAC Truck direkt an uns oder direkt beim Veranstalter melden.

There is a solution to most problems

We will deal with your problems, concerns or other important issues at the ADAC truck anytime during daytime. You may also directly contact the organiser.

§6 Nichtbeachtung/Folgen

Mit der Aufstellung und Befolgung dieser Regeln soll ein Minimalstandard an Verhaltensregeln im Interesse aller Beteiligten gewährleistet werden. Wir bitten deshalb um Verständnis, dass Verstöße nicht hingegenommen werden und Maßnahmen bis hin zum Ausschluss aus der Veranstaltung bzw. Platzverweis nach sich ziehen können. Es besteht keine Einspruchsmöglichkeit gegen diese Entscheidungen.

Non-compliance/consequences

These rules of conduct, and compliance with these rules, are aimed at ensuring a minimum standard of acceptable behaviour in the interest of all parties. Please understand that offences will not be tolerated. Offenders may be disqualified or removed from the facility. Any such decisions are final and may not be protested.